

ВОЛНУЮЩИЙ ПРИЗЫВ К РАЗУМУ И СЕРДЦУ ЛЮДЕЙ ДОБРОЙ ВОЛИ

ОТКЛИКИ СОВЕТСКИХ ПИСАТЕЛЕЙ НА ДЕКЛАРАЦИЮ СОВЕЩАНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОММУНИСТИЧЕСКИХ И РАБОЧИХ ПАРТИЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ СТРАН И МАНИФЕСТ МИРА

Юрий ЛИБЕДИНСКИЙ

Будущее Человечества — коммунизм

ОТПРАЗДНОВАВ в Москве великий праздник сорокалетия Октября, дорогие гости наши — представители коммунистических и рабочих партий социалистических стран и государств, где еще господствует капитализм, обратились вместе с нами ко всем рабочим и крестьянам, ко всем прогрессивным силам мира с «Манифестом Мира».

Да разве могло быть иначе? Призыв к международной солидарности пролетариата, которым заканчивается «Коммунистический Манифест», стал лозунгом всех пролетарских партий. Первыми словами молодой Советской республики был Декрет о Мировом призыве к прекращению войны. Эта благородная идея вдохновляет рабочее движение, она лежит в основе нашего строя. В основе мироощущения советского человека. И все мы, москвичи, чувствовали себя в эти дни особенно приподнято и радостно от мысли, что представители коммунистических и рабочих партий свыше шестидесяти стран — и среди них более десяти стран социалистических — находятся сейчас у нас, и между ними идет разговор о самом важном для человечества: о братстве народов, о предотвращении войны и обуздании хищников-агрессоров.

Кто из нас, людей старшего поколения, забудет, как в самые страшные годы интервенции и блокады, когда в наших городах выдавали по четверти фунта хлеба и не было медикаментов и мыла, когда белые взяли себе в союзники голод и тифозную вошь, с Запада к нам доносилось: «Руки прочь от Советской России!»

Когда же английское правительство отважилось послать 12 июля 1920 года ультиматум Советскому правительству, рабочие Англии заявили: «Войны не допустим!»

Были организованы «Советы действия» — практические центры борьбы против войны в России, заставившие премьер-министра Англии Ллойд-Джорджа отказаться от угрозы по адресу Советской страны. Движение солидарности с Советами перекрестило границы Англии. Морские Англии, Франции и других западноевропейских стран отказывались перевозить военные материалы, предназначившиеся врагам Советской России. Широкий единый фронт для поддержки советского народа организовали трудящиеся Германии.

Вот почему такой неоспоримой правдой прозвучала тогда на весь мир слова Ленина: «Как только международная буржуазия захватывает нас, ее руки схватывают ее собственные рабочие».

Присутствуя на великом празднике сорокалетия Октября, наши гости праздновали его как свой праздник. Они видели, что всю свою огромную промышленную мощь, все свое признанное могущество наша великая социалистическая держава обратила на то, чтобы обеспечить трудящимся всего мира то, что им нужнее всего, — мир. Агрессоры могут сколько угодно вопить о «красной опасности» и о «кознях международного коммунизма». Но весь мир видел, как совсем недавно, благодаря всекому предостерегающему слову, сказанному Советской страной, был отведен удар, нанесенный над мировой любовью Сирией, уже обреченной на заклятие американскими империалистами.

В постахках и речах американских бизнесменов у нас, советских людей, вызывает презрительное удивление их непрекращаемая, прямо-таки религиозная вера в силу денег. Купить можно все — так считают они. И, планируя по окончании второй мировой войны новую войну, они задумали ее как грандиозную торговую махинацию. Рассчитали, что произведут сначала закупку пушечного мяса у других, обнищавших капиталистических стран, закупят оптом и по складной цене миллионы человеческих жизней а потом вернут обратно свои доллары, продавая этим же обнищавшим и запуганным правительствам свое оружие. И, наконец, третья, заключительная часть сделки: они двинут народы

против стран социалистического лагеря и утопят в крови надежду и будущее всего человечества — коммунизм!

Спору нет, за деньги можно купить людей без совести, без любви к народу, ну и торгашей. Но нельзя совершать пахучие кровавые торговые сделки за спинами народов, которые больше всего ценят свой мирный труд. Миллионы людей все больше презирают. А человека, понимающего подлинное положение дел в мире, запугать разговорами «с позиции силы» довольно трудно. Этим нельзя запугать даже слепцов. Радиосигналы новорозданных советских спутников услышали даже слепые и глухие ко всему американские конгрессмены!

Эти сигналы говорят о том, что против силы денег, в которую столь свято верят американские деньги, встали новые силы основанного и открытого, волею собранного и целесообразно направленного человеческого труда и что в соревновании с этой силой сила капитала приходится потесниться.

Проникнувшие идеи международной солидарности пролетариата, подкрепленные мощью всего лагеря социализма, оба документа, подписанные в Москве представителями рабочих и коммунистических партий, дойдут до сознания и сердца каждого трудящегося. Они напоминают людям о том, что стоит им соединиться, и чудесней войны будет устроено.

Все тот же грандиозный образ, которым наш гениальный вождь и учитель Ленин выразил уверенность в силе международного пролетариата, схватывающего за руку оголтелого хищника, рисуется нам во всей своей мощи и сейчас. Силы мира достаточны, чтобы предотвратить войну!

Виссарион САЯНОВ

Благородная цель

Мир! Я думаю, что со временем каждый житель земли будет произносить это слово по-русски. Это будет естественным выражением благодарности народу, на языке которого впервые прозвучало волнующее слово Декрета о Мире. Много столетий лучшие умы человечества мечтали о мирной счастливой жизни народов. О жестоких войнах написано немало замечательных страниц мировой литературы. Но светлая мечта оставалась все-таки несбыточной надеждой. Не было в истории реальной силы, которая могла бы осуществить эту мечту. Только в октябре 1917 года великим судьбой стал народ, на своих овечьих знаменах написавший заветное слово «Мир».

Всей историей нашего государства подтверждается, что и в борьбе за мир советские люди добивались выдающихся успехов.

Представим на одно мгновение, что не было бы в истории героической Октябрьской даты и капитал правил бы в России. Страшно представить, как сложилась бы история нашего времени, если бы не родилась сила, способная обуздать поджигателей войн. Ведь никто же не посмеет отрицать, что мудрая и последовательная политика Советского государства предотвратила два войны. Совсем недавно мы нашли этому замечательное подтверждение в беседе Н. С. Хрущева с главным редактором египетской газеты «Аль-Ахрам». Гордо-стойко напоминает наши сердца рассказ Н. С. Хрущева о том, как Советское правительство содействовало прекращению англо-франко-израильской разбойничьей войны против Египта, как оно предотвратило войну империалистов против Сирии. Империалисты не знали бы слова о мире, если бы за словами не стояла реальная сила, вся мощь великой армии социализма. Империалисты знают, что у советских людей слова не расстаются с делом. Мы доказали это на полях битвы Великой Отечественной войны, на берегу Воли и у стен Берлина.

Декрет, написанный Лениным в 1917 году, живет и сегодня. Каждое его слово дорого сердцам многих сотен миллионов людей. «Вопрос о мире есть жгучий вопрос, большой вопрос современности», — говорил Ленин в докладе на Втором всероссийском съезде Советов. Глубокая правильность этих слов подтверждается всем опытом современной эпохи.

Люди доброй воли во всех странах все решительнее включают

в борьбу за мир в наши замечательные дни.

Ленин, Коммунистическая партия всегда понимали, что борьба против войн — дело не легкое, рассчитанное на долгие годы. В письме к группе «Clarifé», датированном 15 ноября 1922 года, Ленин писал, что борьбе против империалистической войны стоит посвятить свою жизнь. Наше время создало замечательные, несгибаемые характеры последовательных сторонников мира, отдающих все свои духовные и физические силы этому благородному делу. Мы, литераторы, еще мало пишем о них.

Читатель ждет от нас книг, воспевающих мужество сторонников мира, их готовность к любым жертвам во имя достижений своей высокой цели. Такие книги будут воспитывать сотни миллионов читателей в духе беспощадной непримиримости к врагам прогресса и счастья народов.

Деятели литературы должны быть в первых рядах борцов за мир. У них нет на свете большего врага, чем война.

На могилках миллионов людей тыщались гитлеровцы построить пышечейший рейх. Полтора десятилетия назад, наев военные шинели, мы вступили в борьбу с кровавым немецким фашизмом и победили. Воинствующие последыши геоманских фашистов рвутся к войне. Мы должны грудуя стать против них на всех дорогах земли.

Стенан ЩИПАЧЕВ

На борьбу с безумием

Общественный строй на земле, за который борются коммунисты, навсегда избавит человечество от войн. Уже только за одно это дело коммунистов заслуживает всяческой поддержки всех честных людей мира.

Коммунизм — это братство народов, вечный мир на земле. Капитализм — бесконечные войны: через всю его историю тянутся бесчисленные братские могилы солдат.

Сегодняшний капитализм значительно ослаблен: он теперь уже не может безнаказанно разбойничать на планете, но все еще порождает баццалосителель войны, которые рыщут по странам и материкам: где бы еще найти молодых, здоровых, кому можно повесить винтовку на плечо? Империалисты подстрекают зависимые от них правительства к военным авантюрам, готовят вернуть человечество в невиданную доселе войну. Они не останавливаются бы и перед тем, чтобы превратить атомные бомбыми целые страны в стеклованные пустыни, истребить сотни миллионов людей, если бы на земле не было другой силы, силы, способной отрезать самых оголтелых милитаристов.

Страшно думать, что эти баццалосителель войны сидят не за железной решеткой и не в сумасшедшем доме, а в министерских креслах и от их воли зависят судьбы целых народов. Черны и корыстны души этих людей. Жесток и преступен общественный строй, который они прикрывают именем бога и живыми словами о свободе, общественный строй, который, словно какое-то страшное чудовище, высасывает из человечества жизненные соки, тормозит его развитие и прогресс, строй, который весь человеческий гений направляет на производство орудий смерти, а не для удовлетворения повседневных нужд человека, строй, который отравляет миллионы и миллионы людей от мирного труда.

Еще существует хищный империализм. Ради своих корыстных эгоистических интересов горстка миллиардеров и миллионеров готова пойти на любое преступление перед человечеством.

Наша партия и правительство все время выдвигают мысль о разумности сосуществования двух систем, о разумности мирного экономического соревнования, но к этой разумной и трезвой мысли не всегда в должной мере прислушиваются капиталистические правительства. И это заставляет нас всегда быть настороже.

В беседе с американским журналистом Н. С. Хрущев говорил: «XX съезд нашей партии указал, что сейчас сложилась такая ситуация, когда силы социалистических

и нейтральных стран и даже прогрессивные силы в США и в других западных странах могут, если мы будем вести правильную политику, предотвратить войну. Мы считаем, что отпор агрессии в Египте и удерживание американцев от начала войны против Сирии — это есть реальное подтверждение правильности решений XX съезда. Это не значит, что война не может вспыхнуть, я уже говорил — за сумасшедшего поручиться нельзя».

За сумасшедшего поручиться нельзя. Мы не должны забывать этих слов. Мы должны быть готовы в любой момент преградить путь войне. Я уверен, что все советские люди, все честные люди на земле своими мыслями и делами горячо поддержат Манифест Мира, подписанный представителями коммунистических и рабочих партий более 60 стран.

Да здравствует мир во всем мире!

Ян СУДРАБАЛН

Дело мира не терпит равнодушных

Люди на всем земном шаре хотят жить с уверенностью в том, что плоды труда их рук, ума и вдохновения не погибнут от атомных или водородных бомб. Их тревожит мысль, что миллиардеры, стремящиеся к власти преступную, разрушительную войну. Трудно прийти к соглашению с маньяками, которые не прислушиваются к разумным доводам, к голосу отцов и матерей, а с монотонной настойчивостью повторяют изо дня в день свои нездоровые бредни об «угрозе» миру со стороны Советского Союза. Они закрывают глаза на наше мирное строительство, пустым взором они следят за спутниками Земли, твердя, что в них заключена опасность. Лишь реальная сила, объединение всех миролюбивых народов может остановить поджигателей войны.

Неужели города должны превратиться в руины, должны погибнуть миллионы жизней? Люди всех рас на всех языках говорят: «Нет! Мы хотим жить! Остановим руки преступных маньяков!»

Манифест Мира, принятый в Москве, — новый волнующий, яркий документ, свидетельствующий о стремлении всех народов к миру.

Человеческое счастье не может быть полным, если оно хрупко, если оно может быть уничтожено страшной войной. Мать, родившая сына, думает о его будущем, мечтает о великих делах, которые он совершит. Инженеры и рабочие, возмущенные в Риге новый прекрасной мост через Даугаву, строят его для мира. 80-летний народный писатель Андрей Улит приступает к написанию новой истории латышской литературы с позиций социалистического реализма. Этот труд нужен для мирной жизни, он нужен миру, в котором все новые читатели склоняются над новыми книгами.

Даугавинский строитель Вирбаум во время войны был сапером. Многие улицы и дома разминировал он в освобожденных городах. С радостью говорит он о том, что Даугавице успешно восстановлен, стал краше, что только в этом году закончено 75 строек. Врач, принявший двойню у матери, в день обсуждения Манифеста Мира сказал: — Ваши дети будут счастливы, они будут жить в мире.

Каждый из нас должен бороться за мир, должен заботиться о том, чтобы долго стояли новые мосты, чтобы вырастали дети, чтобы они прожили долгую и счастливую жизнь.

Дело мира не терпит равнодушных, ленивых, бездельных. Пусть не думает никто, что его работа не связана с делом защиты мира.

Своим трудом рабочие и колхозники, ученые и артисты увеличивают мощь Советской страны. Чем мощнее наша Родина, тем прочнее мир во всем мире. Пусть каждый крепит веру в необходимость борьбы за мир. Думами о мире мы начинаем и заканчиваем свой день, забота о нем наполняет все наши труды и мысли. Пусть сердце человека излучает любовь и дружбу!

От писателей народы вправе ожидать новых горячих слов, новых книг, сражающихся за мир во всем мире.



В Колонном зале Дома союзов во время собрания.

Фото А. Ляпина

ВСЕГДА С ПАРТИЕЙ, ВСЕГДА С НАРОДОМ

На собрании творческой интеллигенции Москвы

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью.

Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева.

С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

Вчера в Москве, в Колонном зале Дома союзов, состоялось собрание актива работников литературы и искусства столицы. Деятели литературы, театра, кинематографии, музыки, изобразительного искусства пришли сюда, чтобы обсудить задачи творческих работников по укреп-

лению связи литературы и искусства с жизнью. Собрание открыла член Президиума ЦК КПСС, секретарь ЦК и МК КПСС тов. Е. А. Фурцева. С докладом выступил первый секретарь правления Союза писателей СССР А. А. Сурков.

которая предотвратит опасность рецидивов прежних ошибок.

Едва ли какая-либо из современных литератур мира может похвастаться такой широкой читательской аудиторией у себя на родине и за рубежом, какую снискили себе лучшие произведения советской литературы. Едва ли один из национальных театров мира обогатил театральную культуру такими смелыми исканиями и большими достижениями, как советский театр. Нет нужды напоминать о том, какую роль сыграли лучшие советские фильмы в мировом киноискусстве. И разве не то же самое мы можем сказать о нашей музыке, о симфонических произведениях наших композиторов, о крылатой советской песне, облетевшей все страны? Все это очевидные факты, и никакие частные замечки, возникшие в литературе и искусстве в последние годы, не могут затмить общей исторической картины их развития.

Говоря об итогах московского литературного года, нужно отметить рост числа новых книг. В недавнем времени наше кино было подобно долго дремавшему вулкану, который, просыпаясь, стал извергать сначала глину, камни и пепел. И ныне камень и пепел уже хватает. Но фильмов, запомнившихся зрителю, вроде «Высоты» или «Летят журавли», стало уже значительно больше.

Перед сорокалетием Октября московские театры показали ряд новых постановок, вызвавших живой отклик у зрителей и благожелательные отзывы в печати.

О широком размахе творческой активности в области изобразительного искусства свидетельствует недавно открытая Всесоюзная юбилейная художественная выставка.

Появление Одиннадцатой симфонии Д. Шостаковича, посвященной революционной теме, наряду с созданными другими композиторами талантливыми инструментальными и вокальными произведениями, новые оперы и произведения балетного искусства — вот то, чем радуется слушатель и зритель коллектив московских композиторов.

Истекший год был для работников советского искусства и литературы, как и для всей советской интеллигенции, годом испытания на идейную, политическую зрелость. Критика и преодоление ошибок в деятельности отдельных представителей нашего коллектива обогатили нас новым политическим опытом. Выступления Н. С. Хрущева по вопросам литературы и искусства дали нам, советским писателям и работникам искусства, возможность шире и глубже охватить задачи, стоящие перед народами нашей Родины. Эти выступления убедительно показали, какую огромную роль в судьбах литературы и искусства играет тесная связь их с жизнью и трудовой деятельностью народа, какое значительное влияние на творческие успехи литературы и искусства оказывает их связь с партией. Вместе со всеми творческими работниками нашей многонациональной Родины мы, актив творческих работников советской столицы, можем от чистого сердца заверить великую ленинскую партию в нашей преданности делу коммунизма, в нашей готовности служить родному народу в полную меру сил и способностей.

Говоря о новых музыкальных премьерках, показанных в честь сорокалетия Великого Октября, о новых произведениях, созданных талантливыми композиторами братских советских республик, орденом подчеркивает, что это — лучшее свидетельство того благотворного подъема, который переживает сейчас наша музыкальная общественность. Еще никогда в истории нашей музыки, сказал Т. Хренников, не было создано в короткий период такого количества крупных произведений — опер, симфоний, музыкальных комедий, как за последние два года.

Народный артист СССР Иван Пырьев посвятил свою речь роли кинематографии в духовной жизни народа.

Говоря о новых музыкальных премьерках, показанных в честь сорокалетия Великого Октября, о новых произведениях, созданных талантливыми композиторами братских советских республик, орденом подчеркивает, что это — лучшее свидетельство того благотворного подъема, который переживает сейчас наша музыкальная общественность. Еще никогда в истории нашей музыки, сказал Т. Хренников, не было создано в короткий период такого количества крупных произведений — опер, симфоний, музыкальных комедий, как за последние два года.

Народный артист СССР Иван Пырьев посвятил свою речь роли кинематографии в духовной жизни народа.

Говоря о новых музыкальных премьерках, показанных в честь сорокалетия Великого Октября, о новых произведениях, созданных талантливыми композиторами братских советских республик, орденом подчеркивает, что это — лучшее свидетельство того благотворного подъема, который переживает сейчас наша музыкальная общественность. Еще никогда в истории нашей музыки, сказал Т. Хренников, не было создано в короткий период такого количества крупных произведений — опер, симфоний, музыкальных комедий, как за последние два года.

Народный артист СССР Иван Пырьев посвятил свою речь роли кинематографии в духовной жизни народа.

Говоря о новых музыкальных премьерках, показанных в честь сорокалетия Великого Октября, о новых произведениях, созданных талантливыми композиторами братских советских республик, орденом подчеркивает, что это — лучшее свидетельство того благотворного подъема, который переживает сейчас наша музыкальная общественность. Еще никогда в истории нашей музыки, сказал Т. Хренников, не было создано в короткий период такого количества крупных произведений — опер, симфоний, музыкальных комедий, как за последние два года.

Народный артист СССР Иван Пырьев посвятил свою речь роли кинематографии в духовной жизни народа.

(Окончание на 2-й стр.)

ПРАЗДНИК СВОБОДНОЙ АЛБАНИИ

НОЯБРЬ — преддверие зимы — прекрасный и радостный месяц в Албании. А нынешний ноябрь особенно знаменателен. Вместе с нами отпраздновал братский народ 40-летие рождения Советского государства. В этом месяце — 45 лет назад, 28 ноября 1912 года — был положен конец почти 500-летию турецкому игу. И наконец, 13 лет назад, 29 ноября, был завершен освобождение Албании от фашистских захватчиков. То был великий переломный момент в истории страны.

Советские люди давно наслаиваются о красивой земле Албании. О земле, где удивительно сочетаются суровые горы и теплые долины, ветры Адриатики и щедрое солнце, согревающее рожи оливок. Где соседствуют поэтическая старина и новейшие заводы, седые замки и светлые здания институтов и школ.

Советские люди давно знают и любят мужественный народ Албании. Римские легионеры и турецкие янычары, солдаты Наполеона и немецкие эсэсовцы — какие только завоеватели не топтали землю Шкиперии. Один из самых древних народов Европы, потомок франкийцев и иллирийцев, албанский народ в суровой и трудной борьбе отстоял свою самобытность, сохранив родную языку и своеобразную культуру, свою любовь и свободу.

«Сахара лучше изучена, Тибет вред ли более загадочен» — так некогда писал один французский публицист о старой, ушедшей навсегда Албании. Выдающийся поэт Албании Мидьени с печалью говорил о своей родине:

Украдена песня из сердца народа
И сделана плачем о горе народном,
О дочери нищей, о сыне голодном,
О тяжелой судьбе, разбитой грозой,
Была она песней, а стала горючей слезою.

Нет, не навечно украдена была песня из сердца народа. Она вернулась к нему, вернулась в города и селения Албании в дни ноября 1944 года вместе с войсками Народно-освободительной армии, вместе с отважными партизанами.

И вот теперь, перелистывая страницы истории минувших 13 лет, мы видим, сколь много преуспел албанский народ в своем поступательном движении. Потомки Скандербег, поднимавшего албанских патриотов на борьбу с турецкими поработителями, превратили Албанию, ту самую Албанию, что была «изучена меньше, чем Сахара, и более загадочна, чем Тибет», в аграрно-индустриальную, идущую по пути прогресса страну.

Почти на пустом месте выросла экономика современной Албании. Раньше в страну ввозилось почти все, вплоть до веревки, мыла, гвоздей. Плуг, который пахал албанский пахарь, мало чем отличался от сохи гомеорских времен.

О размахе «строительства» в правление опереточного короля Ахмеда Зогу наглядно свидетельствуют факты из официальной истории страны.

Альбо сборника, известного под названием «10 лет блистательной эпохи албанского королевства». Из этого сборника явствует, что в Дурресе, например, в 1938 году закончилось продолжавшееся десять лет строительство королевской виллы. Что в Шкодере построены казарма, два военных склада, солдатская кухня. Что в Гьиронастре, в результате десятилетних усилий, удалось перестроить тамошнюю крепость в тюрьму.

А вот что говорит сегодняшняя действительность. Промышленность, созданная в Албании с помощью Советского Союза, стран народной демократии, производит в 11 раз больше продукции, чем в довоенном 1938 году. За какой-нибудь месяц она дает значительно больше изделий, чем давала вся албанская промышленность за весь 1938 год. И еще. Албания производит ныне на душу населения больше хрома, нефти, меди и каменного угля, чем такие страны, как Греция, Италия и Турция.

Нет нужды перечислять все, что достигнуто в развитии народного хозяйства за эти 13 лет. Скачок столь стремителен, что без горных рек Албании по сравнению с ним может показаться просто незначительным. Какая капиталистическая страна, даже самая могущественная, может потягаться в темпах развития производительных сил с Народной Республикой Албанией!

Венами под турецким гнетом отставив албанский народ свою национальную культуру. Однако уделом его были невежество и нищета. В начале прошлого века, отправив Чалды-Гарольда в путешествие по Албании, Байрон заставил своего героя распространиться с просвещением. И уж совсем недавно, не далее как в 1938 году, 80 процентов населения страны оставалось неграмотным. В Албании не было ни одного института и имелось всего 3 гимназии. И все же депутаты помещичьего парламента Зогу вопили о перепроизводстве интеллигенции, о том, что выпускникам гимназии в скором времени придется поступать в учебники к бакалейщикам.



Народная Республика Албания. Сбор хлопка в кооперативе Будул близ Тираны.

А в нынешнем году в Албанию село за парти более двухсот тысяч учеников. И совсем недавно университет Лондона, Москвы и Парижа приветствовали своего нового собрата — только что открывшийся Тиранский университет.

С гордостью говорит албанцы о том, что на предприятия, в сельскохозяйственные кооперативы и машинно-тракторные станции пришли свои национальные кадры, инженеры и техники, окончившие учебные заведения Албании, институтов Советского Союза и стран народной демократии. Характерный факт на текстильном комбинате имени Сталина в Тиране работает сейчас больше инженеров и техников, чем имелось во всей Албании при режиме Зогу.

Вообще, когда ставишь рядом прошлое и настоящее, достигнутое и канувшее в Лету, успехи наших албанских друзей не могут не поразить любого человека. Это хорошо видно и на таком примере: как издание книги. За 13 лет издательской власти выпущено больше книг, чем за предшествующие четыре столетия, начиная с издания первой в истории страны книги на албанском языке.

Произведения мировой классики вы увидите даже в самых отдаленных горных селениях. Среди переведенных на албанский язык книг можно найти «Коварство и любовь» Шиллера, «Гроза» Островского, «Венецианского купца» Шекспира. Столь созвучные характеру и героической истории свободной волеи албанцев бессмертные гетевские стихи: «Лишь тот достоин жизни и свободы, кто каждый день за них идет на бой» — также переведены на албанский язык.

Растут тиражи книг албанских авторов: Наима Фрашери, Димитра Шутерича, Стерйо Спасе, Лазара Силичи. Мы с радостью отмечаем, что большой известностью пользуются в дружеской стране сочинения русских классиков и советских писателей.

Большой патриотической гордостью преисполнены сердца албанцев, видящих, как окрепла и расцвела их родина, как возрос ее международный авторитет. Маленькая Албания стала равноправным союзником Советского Союза, Китайской Народной Республики, всех стран народной демократии. Участие в союзе свободных народов, по выражению товарища Энвера Ходжи, в 300 раз увеличило силы Албании.

Подобно тому, как утренний заря предвещает радостный восход солнца, а весел за зимой идет весна, так все новые успехи наших албанских друзей будут идти на смену друг другу. Все прекрасней становится летопись жизни и побед албанского народа.

И сегодня, в день национального праздника новой Албании, мы желаем нашим братьям, чтобы эти успехи на пути к социализму множились день ото дня.

Г. АРШУ,
Н. БАШИН

С. МАРШАК Из Вильяма Блейка



СЕГОДНЯ исполняется 200 лет со дня рождения Вильяма Блейка, поэта, писавшего одну из ярчайших страниц в английскую поэзию. По мнению Всемирного Совета Мира день рождения Вильяма Блейка широко отмечается прогрессивной общественностью во всех странах.

Многие десятилетия отделяют нас от того времени, когда жил и творил Блейк. Однако, обращаясь сегодня к его стихам, современные читатели чувствуют, что внутренний мир человека, запечатленный в его поэзии, близок и дорог им. «Вечность влюблена в творения времени», — писал Блейк. Этот афоризм как нельзя более применим к творениям самого поэта, воплощающим мечту о мире, где бы царствовали справедливость и гармония. Светлая и гуманичная мечта, но она родилась в мрачном и бесчеловечном мире, в который поверг народы Англии промышленный и аграрный переворот XVIII века. И трудно назвать какою-нибудь другим поэтом, который бы так остро ощущал противоречие между мечтой и действительностью, как Вильям Блейк.

«Песни невинности» (1789) и «Песни опыта» (1794) — это две книги стихов, принадлежащие перу одного и того же поэта, но находящихся в страстном споре между собой. Но горький «опыт» не побеждает, не уничтожает мечту, как меч не побеждает серпы в суровом единоробстве в стихах «Жизнь и смерть», Борба, единоробство света и мрака пронизывает всю поэзию Блейка. Искусственно расчленяя это диалектическое единство, тенденциозные реакционные исследователи искажали и искажают самую сущность его творчества, пытаются оторвать от мира людей поэта, сказавшего так гордо и прямо: «Где нет человека, природа бесплодна».

Отмечая юбилей Вильяма Блейка, наша редакция обратилась к просьбой к С. Маршаку, чьи переводы более сорока лет назад познакомили русского читателя с творчеством английского поэта, составить цикл из новых переведенных им стихотворений и нескольких прежних, цикла, позволяющего отразить некоторые характерные черты поэзии Блейка. Мы воспроизводим также гравюры Вильяма Блейка с выгравированным текстом двух из публикуемых нами стихотворений: «Дитя — радость» и «Тигр».

Сон, сон,
Полог свой
Опусти над головой,
Пусть нам снится звонкий ключ,
Тихий, тонкий лунный луч.

Легким трепетом бровей
Из пушинок венчик свей,
Обступи, счастливый сон,
Кольбелью со всех сторон.

Сон, сон,
Улетай не думая прочь,
Материнский нежный смех,
Будь нам лучшей из утех.

Тихий вздох и томный стон,
Не тревожьте детский сон,
Пусть улыбкой легкой рой
Сторожит ночной покой.

Спи, дитя, спокойным сном,
Цельный мир уснул кругом,
Тихо дышит в тишине,
Улыбается во сне.

Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Кем задуман огневой
Соразмерный образ твой?

В небесах или глубинах
Тлеет огонь очей звериных?
Где таялся он века?
Чья неласка его рука?

Что за мастер, полный силы,
Свил твои тугие жилы
И почувствовал меж рук
Сердца первый твоя стук?

Что за горн пред ним пылал?
Что за млат тебе ковал?
Кто впервые сжал клещами
Гневный мозг, метавший пламя?

А когда весь купол звездный
Оросился влагой слезной,
Улыбнулся ли, наконец,
Делу рук своих творец?

Неужели та же сила,
Та же мощная ладоны
И ягненка сотворила
И тебя, ночной огонь?

Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Чьей бессмертной рукой
Создан грозный образ твой?

Я был, признаться, удивлен,
Я думал, — это божий трон.
Всего хватает мне, но мало
В кармане звонкого металла.

Есть у меня богатство дум,
Восторги духа, здравый ум,
Жена любима со мною,
Но беден я казною земною.

Я перед богом день и ночь.
С меня он глаз не сводит прочь.
Но дьявол тоже неотлучен:
Мой кошелек ему поручен.

Он мой невольный казначей,
Давал бы деньги он щедрей,
Когда б я стал ему молиться,
Я не хочу, а дьявол злится.

Итак, не быть мне богачом,
К чему жк молиться и о чем?
Желаний у меня немного,
И за других молю я бога.

Из «Кольбельной песни»

Легким трепетом бровей
Из пушинок венчик свей,
Обступи, счастливый сон,
Кольбелью со всех сторон.

Сон, сон,
Улетай не думая прочь,
Материнский нежный смех,
Будь нам лучшей из утех.

Тихий вздох и томный стон,
Не тревожьте детский сон,
Пусть улыбкой легкой рой
Сторожит ночной покой.

Спи, дитя, спокойным сном,
Цельный мир уснул кругом,
Тихо дышит в тишине,
Улыбается во сне.

Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Кем задуман огневой
Соразмерный образ твой?

В небесах или глубинах
Тлеет огонь очей звериных?
Где таялся он века?
Чья неласка его рука?

Что за мастер, полный силы,
Свил твои тугие жилы
И почувствовал меж рук
Сердца первый твоя стук?

Что за горн пред ним пылал?
Что за млат тебе ковал?
Кто впервые сжал клещами
Гневный мозг, метавший пламя?

А когда весь купол звездный
Оросился влагой слезной,
Улыбнулся ли, наконец,
Делу рук своих творец?

Неужели та же сила,
Та же мощная ладоны
И ягненка сотворила
И тебя, ночной огонь?

Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Чьей бессмертной рукой
Создан грозный образ твой?

Я был, признаться, удивлен,
Я думал, — это божий трон.
Всего хватает мне, но мало
В кармане звонкого металла.

Есть у меня богатство дум,
Восторги духа, здравый ум,
Жена любима со мною,
Но беден я казною земною.

Я перед богом день и ночь.
С меня он глаз не сводит прочь.
Но дьявол тоже неотлучен:
Мой кошелек ему поручен.

Он мой невольный казначей,
Давал бы деньги он щедрей,
Когда б я стал ему молиться,
Я не хочу, а дьявол злится.

Итак, не быть мне богачом,
К чему жк молиться и о чем?
Желаний у меня немного,
И за других молю я бога.

К ВОПРОСУ О ПОДРЫВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ...

СКОЛЬ разную реакцию вызывает у различных людей одно и то же событие! Новейшая иллюстрация к этой старой истине — радость миллионов людей по поводу событий в Лаосе и скорбь по этому же поводу в Вашингтоне.

Радость миллионов понятна. В Лаосе — одном из индо-китайских государств — произошло то, чего давно ждали миролюбивые народы: переговоры между королевским правительством и боевыми частями Патет-Лао завершили соглашение. Создано коалиционное правительство национального единства, заявившее о своей твердой решимости повести единый независимый Лаос по пути мира и нейтралитета.

Почему же этот факт взволновал Вашингтон? Государственный департамент официально объявил, что Соединенные Штаты «серьезно встревожены». Чем же? Разве не являлся тот же государственный департамент, что воссоединение Лаоса «на условиях, обеспечивающих суверенитет и независимость» этого государства, весьма желательной? Заявлял Но с той минуты, как г-ну Даллесу стало ясно, что возможность такого воссоединения вполне реальна, он делал все, чтобы этому помешать.

В конце прошлого года, когда между боевыми частями Патет-Лао и королевским правительством была достигнута договоренность о создании коалиционного правительства, Вашингтон недвусмысленно пригрозил Лаосу прекращением всякой американской помощи, если в национальное правительство войдут представители Патет-Лао. Как сообщил американский журнал «Таймс», государственный департамент и Пентагон довольно активно намеревались, что было бы желательным установить во Вьет-Тьне «американский режим».

Американская дипломатия отнюдь не довольствовалась этими «тонкими намеками». Она развернула бурную активность с целью сорвать достижение соглашения. Американские дипломаты в Париже просили французское правительство «попылять» на Лаос. Госдепартамент оказывал давление на некоторых лаосских министров и членов парламента, чтобы добиться провала переговоров. Наконец, США подбили Англию и Францию на совместное вмешательство во внутренние дела Лаоса. В конце апреля этого года Вашингтон, Лондон и Париж направили Лаосу ноты, в которых фактически пригрозили ему кулаком СЕАТО, если он не откажется от попыток мирно урегулировать свои внутренние политические проблемы.

Надо ли говорить о том, что вся эта активность не только представляет собой наглое вмешательство в дела суверенного государства, но и вопиющим образом попирает Женевские соглашения 1954 года об Индо-Китае! Именно такую деятельность и называют по всей справедливости подрывной. Но у г-на Даллеса свои представления о международном праве и законности, своя собственная логика и «семантика».

«На последнем заседании министров стран СЕАТО, — писал на днях вашингтонский корреспондент «Нью-Йорк таймс» Бейкер, — основное внимание было уделено вопросу о подрывной деятельности, как главной коммунистической угрозе для Юго-Восточной Азии. Попытка подрывной деятельности через проникновение путем создания коалиции (!!) была одной из тех угроз, обсуждением которых занимались министры. Официальные лица в Вашингтоне опасаются, что в Лаосе происходит именно такой процесс».

Вот, оказывается, что происходит в Лаосе и какая «подрывная деятельность» ему угрожает! Но никакие незумские изгибы «дипломатической мысли» творцов СЕАТО не замутят мозги лавантскому народу, жителям Азии и здравомыслящим людям во всем мире. Всем ясно, что объединение национальных сил Лаоса есть победа дела мира и прогресса и поражение американской политики раскола и войны.

Руководители американской политики испуганы расширением зоны мира в Азии. Охваченные страхом, они пытаются страшить других. Они повышают голос. Напомним им слова английского поэта Колриджа: «То, что в политике начинается со страха, обычно кончается глупостью».

М. МАРКОВ

Поэзия югославских народов

ЗАВТРА братский югославский народ празднует годовщину рождения Федеративной Народной Республики Югославия. 12 лет прошло с того исторического дня 29 ноября 1945 года, когда в израненном Белграде депутаты Учредительного собрания — воины Народно-освободительной армии, вечерние партизаны, участники антифашистского подполья, — выражая волю победившего народа, проголосовали за упразднение монархии, за образование республики — государства рабочих и крестьян.

Мы, советские люди, с радостью следим за строительством новой жизни на югославской земле. Нас одинаково радует и то, что рабочий класс Югославии, руководимый Союзом коммунистов, меняет лицо своей родины, создает мощную индустрию, и то, что в стране создаются новые поэмы и новые симфонии.

Успехи трудолюбивого и талантливого народа близки нам, ибо нас связывают давняя дружба, общность исторических судеб, общие цели борьбы за торжество великих идей марксизма-ленинизма.

Да, у нашей дружбы давние крепкие традиции, в основе их крепка и неземная. «Без Великой Октябрьской революции и ее завоеваний», — писал маршал Тито, — без победы антигитлеровской коалиции над гитлеровскими армиями во время второй мировой войны, в которой Советская Армия — детище Октябрьской революции — вынесла главную тяжесть, не было бы сегодня строительства социализма в странах народной демократии и в Югославии.

патриоты против турецких поработителей. Мы помним и о той любви к русскому народу, что питала сердца простых людей Югославии. А сегодня, когда вокруг Земли совершают свой победный путь советские спутники, мы не можем не вспомнить слова выдающегося сербского ученого и талантливого изобретателя Николы Теслы. Он писал в 1921 году: «Россия — страна гения, и мир будет еще изумлен тем, что там будет сделано».

Да, у нашей дружбы давние крепкие традиции. Еще в 1903 году Хорватский народный театр в Загребе поставил на своей сцене пьесу А. М. Горького «На дне». И включал в свой репертуар эту постановку в течение пятидесяти лет. Или еще факт: в декабре 1944 года Белградский Народный театр поставил пьесу Л. Леонова «Нашествие». Фронт пролегал тогда в нескольких десятках километров от города. Доносились звуки разрывов снарядов часто заглушали голоса актеров. Но ничто не могло помешать их игре.

И перла нами все шире и полнее раскрываются богатства литературы, искусства оларенного югославского народа. С полнокровием наших театров не сходит «Госпожа министерша» Нушича. Мы познакомились с Югославским драматическим театром, с выдающимися артистами, которые пели на сцене Большого театра, и с многими, многими другими.

«Сегодня, в День республики, югославские люди от всего сердца приветствуют братский народ. Пусть же крепнет и развивается советско-югославская дружба на благо наших народов, на благо мира и социализма!»

Огонь Жупанчич в знаменитом стихотворении «Чтишь, поэт, свой дол?» призвал каждого писателя стать под знамена всенародной борьбы во имя того, чтобы

Жизнь и смерть

Меч — о смерти в ратном поле,
Серп о жизни говорил,
Но своей жестокой воле
Меч серпа не покорил.

Я астал, когда редела ночь.
— Поди ты прочь, Поди ты прочь!
О чем ты молишься, поклоню
Клады пред капищем Маммоной!

Итак, не быть мне богачом,
К чему жк молиться и о чем?
Желаний у меня немного,
И за других молю я бога.

Пускай дает мне злобный чорт
Одежды, пищи худший сорт,
Мне и в нужде живется славно...
А все же, чорт, служи исправно!

Остротой возмездья пусть станет
острота твоей
скорби древней!
Пусть все тяжести воспоминаний
станут гажестую
мести гневной!

Пусть обрушится на пришельцев
скорбь твою уларом таяжельми
(перевод Л. НЕДРИНА)

Гордые сердце писателя-гуманиста подсадало в эти годы старшей сербской поэтессе Десанке Максимович гневные строчки ее стихов «Кровавая сказка», «Хлеб мяс», «Память о восстании». К сожалению, перевод «Кровавой сказки» — одного из лучших образов югославской гражданской лирики — нельзя отнести к удачным. Это стихотворение, посвященное страшному эпизоду военных лет, утратило свой эпический размах, для которого поэтесса нашла своеобразную форму былинного сказа. В переводе стерлись философские раздумья автора о жизни и смерти, о судьбах человека, народа, родины. Исказив ритмику стиха, переводчик не донес до нас и его художественного своеобразия.

Дитя — радость

— Мне только два дня.
Нет у меня
Пока еще имени.

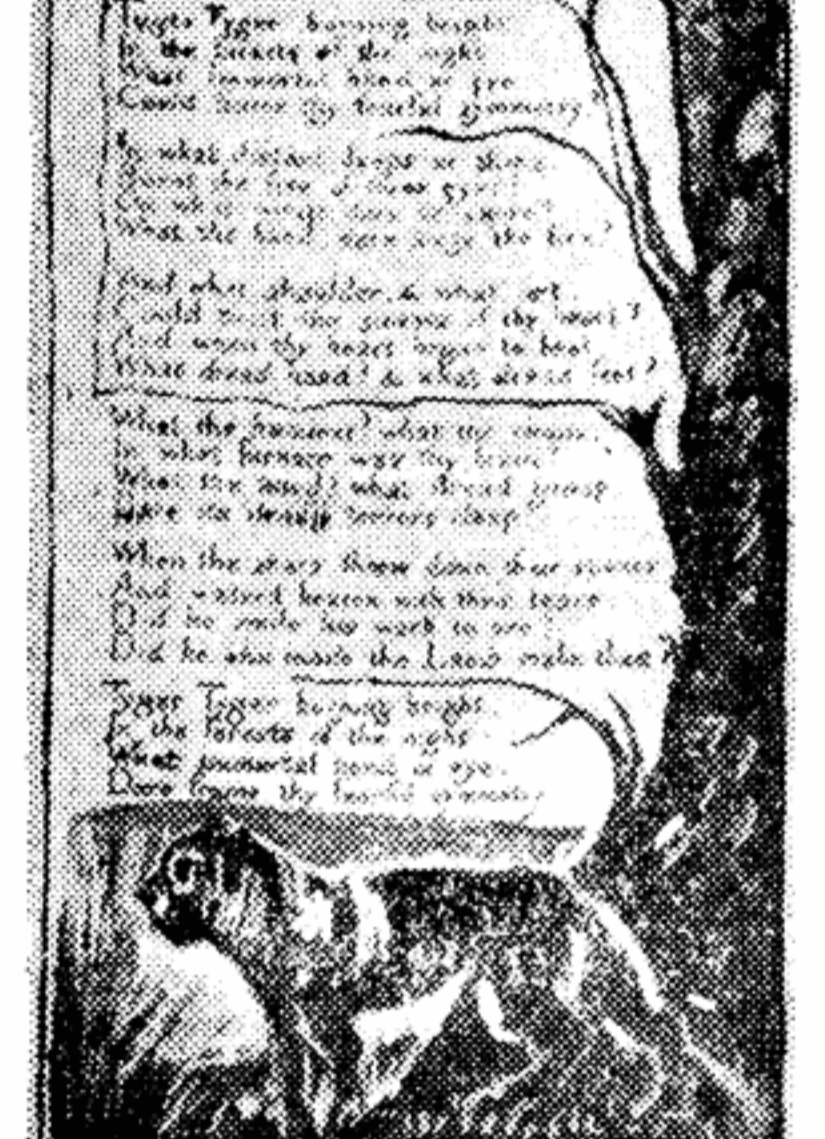
— Как же тебя назову?
— Радуюсь я, кто живу,
Радостью — так и зови меня!

Радость моя —
Двух только дней —
Радость дана мне судьбою.

Глядя на радость мою,
Я пою:
Радость да будет с тобою!

О благодарности

От дьявола и от царей злыхных
Мы получаем знатьность
и богатство,
И небеса благодарить за них
По-моему суждено —
святотатство.



Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Кем задуман огневой
Соразмерный образ твой?

В небесах или глубинах
Тлеет огонь очей звериных?
Где таялся он века?
Чья неласка его рука?

Что за мастер, полный силы,
Свил твои тугие жилы
И почувствовал меж рук
Сердца первый твоя стук?

Что за горн пред ним пылал?
Что за млат тебе ковал?
Кто впервые сжал клещами
Гневный мозг, метавший пламя?

А когда весь купол звездный
Оросился влагой слезной,
Улыбнулся ли, наконец,
Делу рук своих творец?

Неужели та же сила,
Та же мощная ладоны
И ягненка сотворила
И тебя, ночной огонь?

Тигр, о тигр, светло горящий
В глубине полночной чащи!
Чьей бессмертной рукой
Создан грозный образ твой?

Я был, признаться, удивлен,
Я думал, — это божий трон.
Всего хватает мне, но мало
В кармане звонкого металла.